

Alyth



Evening Prayers for Ruth Smilg
13 July 2021
4 Av 5781

Isaiah 57:18-19

וְלֹאֲבָלְיוֹ And to those who mourn:
 My words of comfort, 'Peace, peace,
 whether you be near or far,' says the
 Eternal.

וְלֹאֲבָלְיוֹ:
 בּוֹרָא נִיב שְׁפָתַיִם שְׁלוֹם שְׁלוֹם
 לְרַחֲוֹק וְלְקָרוֹב אָמַר יי':

וְלֹאֲבָלְיוֹ *V'la'aveilav: borei niv s'fatayim, shalom, shalom, la-rachok v'la-karov, amar Adonai.*

* * *

וְהוּא Being merciful
 God forgives sin
 and does not destroy.
 Many times God turns rage aside
 and does not rouse the divine anger.

וְהוּא רַחוּם:
 יְכַפֵּר עֲוֹן וְלֹא יִשְׁחִית
 וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אָפוֹ
 וְלֹא יַעִיר כָּל־חַמָּתוֹ:

וְהוּא *V'hu rachum y'chappeir avon v'lo yashchit
 v'hirbah l'hashiv appo, v'lo ya'ir kol chamato.*

שמע וברכותיה

THE SH'MA AND ITS BLESSINGS

THE CALL TO COMMUNITY PRAYER

בְּרַכּוּ Bless the Living God
 whom we are called to bless.

בְּרַכּוּ אֶת־יְהוָה הַמְּבָרָךְ:

בְּרַכּוּ *Bar'chu et Adonai ha-m'vorach.*

בְּרוּךְ Blessed is the Living
 God whom we are called to
 bless forever and ever.

בְּרוּךְ יְהוָה הַמְּבָרָךְ
 לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּרוּךְ *Baruch Adonai ha-m'vorach l'olam va'ed.*

THE CREATOR OF THE UNIVERSE

ברוך Blessed are You, our Living God, Sovereign of the universe, whose word brings on the evening twilight; who opens the gates of dawn with wisdom, and with foresight makes times pass and seasons change. Your plan sets the stars in their courses in the sky, creating day and night, turning light into darkness and darkness into light. You make the day fade away and bring on the night, separating day and night. You are the Ruler of the hosts of heaven. Blessed are You God, who brings on the evening twilight.

ברוך אתה יהוה אֱלֹהֵינוּ מִלְּךָ
הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בְּדַבְּרוֹ מַעְרִיב
עַרְבִים. בְּחֻכְמָה פּוֹתַח שְׁעָרִים.
וּבְתִבּוּנָה מְשַׁנֶּה עֵתִים. וּמַחְלִיף
אֶת־הַזְּמַנִּים. וּמַסְדֵּר אֶת־הַכּוֹכָבִים
בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בְּרַקִּיעַ כְּרִצּוֹנוֹ:
בוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה. גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי
חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר: הַמַּעֲבִיר
יוֹם וּמְבִיא לַיְלָה. וּמְבַדֵּיל בֵּין יוֹם
וּבֵין לַיְלָה. יְהוָה צְבָאוֹת שְׁמוֹ:
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. הַמַּעֲרִיב עַרְבִים:

ברוך *Baruch attah Adonai eloheinu melech ha-olam, asher bidvaro ma'ariv aravim, b'chochmah potei'ach sh'arim. Uvitvunah m'shanneh ittim, umachalif et ha-z'manim, um'saddeir et ha-kochavim b'mishm'roteihem baraki'a kirtzono. Borei yom valailah, goleil or mip'nei choshech v'choshech mip'nei or. Hama'avir yom umeivi lailah, umavdil bein yom uvein lailah, Adonai ts'va'ot sh'mo. Baruch attah Adonai, ha-ma'ariv aravim.*

GOD'S LOVE FOR ISRAEL

אֶהְבֶּתְךָ With everlasting love have You loved Your people the family of Israel. Teaching and practice, duty and justice - these You have taught us. Therefore, our God and Guide, we think upon all this before we sleep and when we wake, and rejoice and delight in Your teaching and its practice forever and ever, for they are our life and the measure of our days. We keep them in mind both day and night. Never take Your love away from us. Blessed are You God, who loves Your people Israel.

אֶהְבֶּתְךָ עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ
 אֶהְבֶּתְךָ. תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים
 וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לְמַדְתָּ: עַל-
 כֵּן יְהוּה אֱלֹהֵינוּ. בְּשֹׁכְבֵנוּ
 וּבְקוּמָנוּ נְשִׁיחַ בְּחֻקֶיךָ. וְנִשְׂמַח
 וְנַעֲלוֹז בְּדַבְרֵי תוֹרָתְךָ וּמִצְוֹתֶיךָ
 וְחֻקֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי הֵם
 חַיֵּינוּ וְאֶרֶץ יְמֵינוּ. וּבְהֵם נִהְגָּה
 יוֹמָם וְלַיְלָה. וְאֶהְבֶּתְךָ אֶל-תָּסִיר
 מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים: בָּרוּךְ אַתָּה
 יְהוּה. אוֹהֵב אֶת-עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

אֶהְבֶּתְךָ *Ahavat olam beit yisra'el amm'cha ahavta, torah umitsvot chukkim umishpatim otanu limmadta. Al kein Adonai eloheinu, b'shochbeinu uv'kumeinu nasi'ach b'chukkecha, v'nismach v'na'aloz b'divrei toratecha umitsvotecha v'chukkotecha l'olam va'ed. Ki heim chayeinu v'orech yameinu, uvahem nehgeh yomam valailah, v'ahavat'cha al tasir mimmennu l'olamim. Baruch attah Adonai, ohev et ammo yisra'el.*

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה | אֶחָד :

Sh'ma Yisra'el, Adonai eloheinu Adonai echad

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכּוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Baruch sheim k'vod malchuto l'olam va'ed.

וְאָהַבְתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֹדְךָ:
וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם עַל-לִבְבְּךָ: וְשָׁנַנְתָּם
לְבָנֶיךָ וְדַבַּרְתָּ בָם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלֻכְתְּךָ בְּדַרְךָ וּבְשֹׁכְבְּךָ
וּבְקוּמְךָ: וְקִשְׂרָתָם לְאוֹת עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ:
וְכַתְּבָתָם עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

וְאָהַבְתָּ V'ahavta eit Adonai elohecha, b'chol l'vav'cha, uv'chol nafsh'cha uv'chol m'odecha. V'hayu ha-d'varim ha-eilleh asher anochi m'tsav'cha ha-yom al l'vavecha. V'shinnantam l'vanecha, v'dibbartam bam, b'shivt'cha b'veitecha, uv'lecht'cha vaderech uv'shochb'cha uv'kumecha. Uk'shartam l'ot al yadecha, v'hayu l'totafot bein einecha. Uch'tavtam al m'zuzot beitecha uvish'arecha.

שְׁמַע Hear O Israel, the Eternal is our God, the Eternal is One.

בְּרוּךְ Blessed is the knowledge of God's glorious rule forever and ever.

וְאָהַבְתָּ Love the Eternal your God with all your heart, and all your soul, and all your might. These words that I command you today shall be upon your heart. Repeat them to your children, and talk about them when you sit in your home, and when you walk in the street; when you lie down, and when you rise up. Secure them as a sign upon your hand, and let them be as reminders before your eyes. Write them on the doorposts of your home and at your gates.¹

¹ Deut 6:4-9.

וְהָיָה This will happen if you listen carefully to My commands which I give you today, to love and to serve the Eternal your God with all your heart and all your soul. I shall then give your land rain at the right time, the autumn rain and the spring rain, so that each one of you can harvest your own grain, wine and oil. I shall also give grass in your fields for your cattle, and you will eat and be satisfied.

Take care that your heart is not deceived into straying, obeying other gods and worshipping them. God's anger will then blaze out against you. God will shut up the sky. There will be no rain. The land will not produce, and you will quickly be destroyed from the good land which God gives you. So put these words of Mine in your heart and in your soul, and secure them as a sign upon your hand and as reminders before your eyes. Teach them to your children, and talk about them 'when you sit each of you in your home, and when you walk in the street, when you lie down and when you rise up. Write them on the doorposts of your home and at your gates.'

Then you and your children may live long on the land that God promised to give your ancestors as long as there is a sky over the earth.¹

וְהָיָה אִם-שָׁמַעַתְּ שְׁמֵעוּ אֶל-מִצְוֹתַי
אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם
לְאַהֲבָה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ
בְּכָל-לְבַבְכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי
מְטֵר-אַרְצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה וּמִלְקוֹשׁ
וְאִסַּפְתִּי דִגְנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וַיִּצְהַרְךָ: וְנָתַתִּי
עֵשֶׂב בַּשָּׂדֶה לְבֹהֲמֹתֶךָ וְאָכַלְתָּ
וְשָׂבַעְתָּ:

הַשָּׁמַרְוֹ לְכֶם פֶּן-יִפְתָּה לְבַבְכֶם
וְסָרְתֶם וְעַבַּדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים
וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף-יְהוָה
בְּכֶם וְעָצַר אֶת-הַשָּׁמַיִם וְלֹא-יִהְיֶה
מְטֵר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת-יְבוּלָהּ
וְאֲבַדְתֶּם מֵהָרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה
אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לְכֶם: וְשִׁמַּתֶּם
אֶת-דְּבָרַי אֱלֹהֵי עַל-לְבַבְכֶם וְעַל-
נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל-
יָדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטַפֹּת בֵּין עֵינֵיכֶם:
וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת-בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר
בָּם בְּשַׁבְתְּכֶם בְּבֵיתְכֶם וּבְלִקְחֵיכֶם בְּדֶרֶךְ
וּבְשֹׁכְבְּכֶם וּבְקוּמְכֶם: וְכָתַבְתֶּם עַל-
מְזוֹזוֹת בֵּיתְכֶם וּבְשַׁעְרֵיכֶם:

לְמַעַן יָרְבוּ יְמֵיכֶם וְיָמֵי בְנֵיכֶם עַל
הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה
לְאַבְתֵּיכֶם לֵאמֹר לְהֵם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם
עַל-הָאָרֶץ:

¹ Deut 11:13-21.

וְהָיָה! *V'hayah im shamo'a tishm'u el mitsvotai asher anochi m'tsaveh etchem ha-yom, l'ahavah et Adonai eloheichem ul'ovdo b'chol l'avavchem uv'chol nafsh'chem. V'natatti m'tar arts'chem b'itto, yoreh umalkosh, v'asafta d'ganecha v'tirosh'cha v'yits-harecha. V'natatti eisev b'sad'cha livhemtecha, v'achalta v'sava'ta. Hisham'ru lachem, pen yifteh l'avavchem, v'sartem va'avadtem elohim acheirim v'hishtachavitem lahem. V'charah af Adonai bachem, v'atsar et ha-shamayim, v'lo yihyeh matar v'ha-adamah lo tittein et y'vulah, va'avadtem m'heirah mei'al ha-arets ha-tovah asher Adonai notein lachem. V'santem et d'varai eilleh, al l'avavchem v'al nafsh'chem, uk'shartem otam l'ot al yedchem, v'hayu l'totafot bein eineichem. V'limmadtem otam et b'neichem l'dabbeir bam, b'shivt'cha b'veitecha, uv'lecht'cha va-derech, uv'shochb'cha uv'kumecha. Uch'tavtam al m'zuzot beitecha uvisharecha. L'ma'an yirbu y'meichem vimeit v'neichem, al ha-adamah asher nishba Adonai la'avoteichem lateit lahem, kimei ha-shamayim al ha-arets.*

וַיֹּאמֶר The Eternal said to Moses: 'Speak to the children of Israel and tell them that each generation shall put tassels on the corner of their clothes, and put a blue thread on the corner tassel. Then when this tassel catches your eye, you will remember all the commands of the Eternal and do them. Then you will no longer wander after the desires of your heart and your eyes which led you to lust.

Then you will remember all My commands and do them and you will be set apart for your God. I am the Eternal your God who brought you out of the land of Egypt, to be your own God. I, the Eternal, am your God.'¹

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל-כַּנְפֵי כְּגִידֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתַנּוּ עַל-צִיצִית הַכַּנָּף פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת-כָּל-מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תִתּוּרוּ אַחֲרַי לְבַבְכֶם וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר-אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי וְהֵייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

וַיֹּאמֶר *Vayomer Adonai el mosheh leimor: Dabbeir el b'nei yisra'el v'amarta aleihem, v'asu lahem tsitsit al kanfei vigdeihem l'dorotam, v'nat'nu al tsitsit ha-kanaf p'til t'cheilet. V'hayah lachem l'tsitsit, ur'item oto, uz'chartem et kol mitsvot Adonai, va'asitem otam, v'lo taturu acharei l'avavchem v'acharei eineichem, asher attem zonim achareihem.*

L'ma'an tizk'ru, va'asitem et kol mitsvotai, vih'yitem k'doshim leiloheichem. Ani Adonai eloheichem, asher hotseiti etchem mei'erets mitsrayim, lih'yot lachem leilohim, ani Adonai eloheichem.

¹ Num 15:37-41.

OUR REDEEMER

אָמֵת All this is true and firmly held by us, that You are our Living God and no other exists, and that we are Israel, Your people. You perform great deeds beyond research, too wonderful to tell. Your children saw Your power, praised and thanked Your name, and willingly accepted Your rule over them. With great joy Moses and Miriam and the children of Israel answered You in song, all of them saying:

**‘God, who is like You
among the gods people worship!
Who, like You, is majestic in
holiness, awesome in praise,
working wonders!’**

Our Living God

Your children saw Your rule
over the Sea of Reeds.

All of them as one

honoured You as Sovereign, saying:

‘God shall rule forever and ever!’

And it is prophesied:

‘For the Almighty has set Jacob free
and rescued him

from a hand stronger than his own.’

Blessed are You God,

who rescues Israel.

אָמֵת וְאִמּוֹנָה

כָּל־זֹאת וְקִיָּם עָלֵינוּ. כִּי הוּא
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זֹלָתוֹ וְאִנְחָנוּ
יִשְׂרָאֵל עֲמוֹ. הָעֲשֵׂה גְדֻלּוֹת
עַד־אֵין חֲקֹר וְנִפְלְאוֹת עַד־אֵין
מִסְפָּר. וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שֶׁבָחוּ
וְהוֹדוּ לְשִׁמּוֹ וּמְלֻכוֹתוֹ בְּרִצּוֹן
קִבְלוּ עָלֵיהֶם: מֹשֶׁה וּמִרְיָם וּבְנֵי
יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה
רַבָּה. וְאָמְרוּ כָּלָם.

מִי־כַמְכָּה בְּאֱלִים יְהוָה.

מִי כַמְכָּה נְאֻדָּר בְּקִדְשׁ

נֹרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה פְלֵא:

מְלֻכוֹתֶיךָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

רָאוּ בְּנֵיךָ עַל הַיָּם.

יַחַד כָּלָם הוֹדוּ וְהִמְלִכוּ וְאָמְרוּ.

יְהוָה יִמְלֶךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְנֹאמַר. כִּי־פָדָה יְהוָה אֶת־יַעֲקֹב

וּגְאָלוֹ מִיַּד חֲזַק מִמֶּנּוּ.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה.

גְּאֹל יִשְׂרָאֵל:

אָמֵת Emet ve'emunah kol zot v'kayyam aleinu, ki hu Adonai eloheinu v'ein zulato va'anachnu Yisra'el ammo, ha-oseh g'dolot ad ein cheiker, v'nifla'ot ad ein mispar, v'ra'u vanav g'vurato shib'chu v'hodu lishmo, umalchuto b'ratson kib'lu aleihem, moshe umiryam uv'nei yisra'el l'cha anu shirah b'simchah rabbah, v'am'ru chullam:

Mi-chamocha ba-eilim Adonai. mi kamocha ned'ar ba-kodesh, nora t'hillot, oseih fele.

Malchut'cha Adonai eloheinu ra'u vanecha al ha-yam,

yachad kullam hodu v'himlichu v'amaru:

Adonai yimloch l'olam va'ed.

V'ne'emar, ki fadah Adonai et ya'akov, ug'alo miyad chazak mimmennu.

Baruch attah Adonai, ga'al yisra'el.

GOD'S GIFT OF PEACE AND PROTECTION

הַשְּׂכִיבֵנוּ Source of our life and our Sovereign, cause us to lie down in peace, and rise again to enjoy life. Spread over us the covering of Your peace, guide us with Your good counsel and save us for the sake of Your name. Be a shield about us, turning away every enemy, disease, violence, hunger and sorrow. Remove the temptation that awaits us and the guilt that lies behind us. Shelter us in the shadow of Your wings, for You are a God who guards and protects us, a ruler of mercy and compassion. Guard us when we go out and when we come in, to enjoy life and peace both now and forever. Blessed are You God, guarding Your people Israel forever.

הַשְּׂכִיבֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם
וְהַעֲמִידֵנוּ מִלְּכָנוּ לְחַיִּים.
וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סִכַּת שְׁלוֹמְךָ
וְתַקַּנְנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ
וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ. וְהִגֵּן
בְּעַדְנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב
דָּבָר וְחָרֵב וְרָעַב וְיָגוֹן. וְהָסֵר
שֵׁטֶן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵנוּ. וּבָצַל
כַּנְפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל
שׁוֹמְרָנוּ וּמְצִילֵנוּ אַתָּה. כִּי אֵל
מְלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה. וּשְׁמוֹר
צְאֲתָנוּ וּבּוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם
מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם. בְּרוּךְ אַתָּה
יְהוָה. שׁוֹמֵר עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל לְעַד:

הַשְּׂכִיבֵנוּ Hashkiveinu Adonai eloheinu l'shalom, v'ha'amideinu malkeinu l'chayyim, uf'ros aleinu sukkat sh'lomecha, v'takk'neinu b'eitsah tovah mill'fanecha, v'hoshi'einu l'ma'an sh'mecha, v'hagein ba'adeinu v'haseir mei'aleinu, oyeiv dever v'cherev v'ra'av v'yagon. V'haseir satan mil'faneinu umei'achareinu, uv'tseil k'nafecha tastireimu, ki eil shom'reinu umatsileinu attah, ki eil melech channun v'rachum attah, ush'mor tseiteinu uvo'einu l'chayyim ul'shalom mei'attah v'ad olam. Baruch attah Adonai, shomeir ammo Yisraeil la'ad

ברוך Blessed be God by day.
 Blessed be God by night. Blessed be
 God when we lie down. Blessed be
 God when we rise up. For in Your
 hands are the souls of the living and
 the dead. 'In God's hand is the soul of
 every creature and the soul of human
 flesh.' 'Within God's hand I lay my
 soul, You have redeemed me, Eternal
 God of truth.' Our God who is in
 heaven, reveal Your unity, establish
 Your reign for all time and rule over
 us forever and ever.

ברוך יהוה ביום. ברוך יהוה
 בקלילה. ברוך יהוה בשכבנו.
 ברוך יהוה בקומנו: כי בידך
 נפשות החיים והמתים: אשר
 בידו נפש כל-חי ורוח כל-
 בשר-איש: בידך אפקיד רוחי
 פדיטה אותי יהוה אל אמת:
 אלהינו שבשמים יחד שמך
 וקיים מלכותך תמיד ומלודך
 עלינו לעולם ועד:

ברוך *Baruch Adonai ba-yom. Baruch Adonai ba-lailah. Baruch Adonai*
b'shochbeinu. Baruch Adonai b'kumeinu. Ki v'yad'cha nafshot ha-chayyim
v'ha-meitim, asher b'yado nefesh kol-chai v'ruach kol-b'sar'ish. B'yad'cha afkid
ruchi padita otti Adonai eil emet. Eloheinu she'ba-shamayim yacheid shimcha
v'kayyeim malchut'cha tamid u'm'loch aleinu l'olam va-ed.

עמידה לימות החול
DAILY AMIDAH

אֲדַנִּי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

Adonai s'fatai tiftach ufi yaggid t'hillatecha.

My God, open my lips and my mouth shall declare Your praise.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲמוֹתֵינוּ.

אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב
אֱלֹהֵי שָׂרָה אֱלֹהֵי רִבְקָה אֱלֹהֵי רָחֵל וְאֱלֹהֵי לֵאָה.
הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא. אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים
קוֹנֵה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת וְאֲמָהוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לְבָנָי
בְּנֵיהֶם לְמַעַן שְׂמוֹ בְּאַהֲבָה: מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן:
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מַגֵּן אַבְרָהָם פּוֹקֵד שָׂרָה:

Baruch attah Adonai eloheinu veilohei avoteinu veilohei immoteinu.

elohei avraham, elohei yitschak, veilohei ya'akov,

elohei sarah, elohei rivkah, elohei rachel veilohei le'ah.

Ha'eil ha-gadol, ha-gibbor v'ha-nora, eil elyon gomeil chasadim tovim, koneih

ha-kol. V'zocheir chasdei avot v'immahot u'meivi go'eil livnei v'neihem l'ma'an

sh'mo b'ahavah. Melech ozeir u'moshi'a umagein.

Baruch attah Adonai, magein avraham poked sarah.

Blessed are You, our God, and God of our ancestors,

God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob;

God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel and God of Leah,

the great, the mighty, and the awesome God, God beyond, generous in love and kindness, and possessing all. You remember the good deeds of those before us, and therefore in love bring rescue to the generations, for such is Your being. The Sovereign who helps and saves and shields.

Blessed are You God, who shields Abraham who remembers Sarah.

אַתָּה גְּבוֹר לְעוֹלָם אֲדוֹנָי. מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה. רַב לְהוֹשִׁיעַ:
 מְשִׁיב הַרוּחַ וּמוֹרִיד הַגֶּשֶׁם: *In winter*

מוֹרִיד הַטֶּל: *In summer*

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד. מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ
 נוֹפְלִים. וְרוֹפֵא חוֹלִים. וּמַתִּיר אֲסוּרִים. וּמְקַיֵּם אַמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי
 עֶפְרָי: מִי כָמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ. מְלַךְ מִמִּית וּמְחַיֶּה
 וּמְצַמֵּחַ יְשׁוּעָה:
 וְנִצָּאֲמָן אַתָּה לְהַחַיּוֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. מְחַיֶּה הַמֵּתִים:

Attah gibbor l'olam Adonai, mechayyeih meitim attah rav l'hoshi'a.

In winter: Mashiv ha-ru'ach, u'morid ha-gashem. In summer: Morid ha-tal.

M'chalkeil chayyim b'chesed, m'chayyeih meitim b'rachamim rabbim, someich noflim, v'rofeih cholim, umattir asurim, um'kayyeim emunato lisheinei afar. Mi chamocha ba'al g'vurot, umi domeh lach, melech meimit um'chayyeh, u'matsmi'ach y'shu'ah.

V'ne'eman attah l'hachayot meitim. Baruch attah Adonai, m'chayyeih ha-meitim.

You are the endless power that renews life beyond death; You are the greatness that saves.

In winter months from Shemini Atzeret to Pesach: making the wind blow and the rain fall. In summer months from Pesach to Shemini Atzeret: causing the dew to fall.

You care for the living with love. You renew life beyond death with unending mercy. You support the falling, and heal the sick. You free prisoners, and keep faith with those who sleep in the dust. Who can perform such mighty deeds, and who can compare with You, a Sovereign who brings death and life, and renews salvation?

You are faithful to renew life beyond death. Blessed are You God, who renews life beyond death.

Personal Kedushah - for individual Amidah

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׂמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוּשֵׁים בְּכָל-יוֹם יְהִלְלוּךָ סְלָה:
 בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. הָאֵל הַקָּדוֹשׁ:

Attah kadosh v'shimcha kadosh uk'doshim b'chol yom y'hal'lucha sela.

Baruch attah Adonai ha-eil ha-kadosh.

אַתָּה You favour human beings with knowledge, and teach mortals understanding. favour us with the knowledge, understanding and discernment that come from You. Blessed are You God, who favours us with knowledge.

הַשִּׁבְנוּ Turn us back to Your teaching, our Creator, and draw us near to Your service, our Sovereign. Bring us back in perfect repentance to Your presence. Blessed are You God, who desires repentance.

סְלַח Forgive us, our Creator, for we have sinned; pardon us, our Sovereign, for we have disobeyed; for You are a God who is good and forgiving. Blessed are You God, who is generous to forgive.

רְאֵה Look upon our affliction and defend our cause, and rescue us quickly for the sake of Your name. For You are a mighty redeemer. Blessed are You God, the redeemer of Israel.

רְפָאנוּ Heal us, God, and we shall be healed; save us, and we shall be saved; for it is You we praise. Send relief and healing for all our diseases, our sufferings and our wounds, for You are a merciful and faithful healer. Blessed are You God, who heals the sick.

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת.
וּמְלַמֵּד לְאָנוּשׁ בִּינָה. הִנְנוּ
מֵאֲתֶךָ דָּעָה וּבִינָה וְהַשְׂכֵּל.
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. חוֹנֵן הַדַּעַת:

הַשִּׁבְנוּ אֲבִינוּ לְתוֹרָתֶךָ. וְקַרְבְּנוּ
מִלְפָּנֶיךָ לְעֲבוּדָתֶךָ. וְהִחְזִירְנוּ
בְּתְשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ. בְּרוּךְ
אַתָּה יְהוָה. הַרוֹצֵה בְּתְשׁוּבָה:

סְלַח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מַחֵל
לָנוּ מִלְפָּנֶיךָ כִּי פָשַׁעְנוּ. כִּי אֵל
טוֹב וְסְלִיחַ אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה
יְהוָה. חַנוּן הַמְּרַבֵּה לְסְלִיחַ:

רְאֵה בְעֵינֵינוּ. וְרִיבָה רִיבְנוּ.
וּגְאֹלְנוּ מִהֲרָה לְמַעַן שְׁמֶךָ. כִּי
גּוֹאֵל חֲזָק אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה
יְהוָה. גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל:

רְפָאנוּ יְהוָה וְנִרְפָּא. הוֹשִׁיעֵנוּ
וְנוֹשְׁעָה. כִּי תִהְלֹתְנוּ אַתָּה.
וְהַעֲלֵה אֲרָכָה וּמִרְפָּא לְכֹל-
תַּחֲלוּאֵינוּ וּלְכֹל-מִכְאוּבֵינוּ וּלְכֹל-
מִכּוֹתֵינוּ. כִּי אֵל מְלַךְ רוֹפֵא
רַחֲמָן וְנִאֲמָן אַתָּה.
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. רוֹפֵא הַחוּלִים:

בְּרַךְ Bless this year, our Living God,
and may all that it brings be good
for us;

In winter: send dew and rain as
a blessing

In summer: send Your blessings

over the face of the earth, bring
life-giving water to all the earth,
satisfy all the world with Your
goodness, and bless our years as
good years. Blessed are You God,
who blesses the years.

תִּקַּע Sound the great horn for our
freedom, and raise a banner to
restore all of us who experience
exile. May the voice of liberty and
freedom be heard throughout the
four corners of the earth for all its
inhabitants, for You are a God who
redeems and rescues. Blessed are
You God, who sustains Your
people Israel.

הַשִּׁיבָה Restore Your judgment of
righteousness in the world. Turn
away from us sorrow and pain,
rule over us with love and mercy,
and judge us with righteousness.
Blessed are You God, the Ruler
who loves righteousness and truth.

וְלַמְלִשְׁינֹת And for slander let
there be no hope, and may all evil
come to nothing, and remove the
reign of violence and terror
speedily in our days. Blessed are
You God, who makes evil pass
away from the earth.

בְּרַךְ עָלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת־
הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֶת־כָּל־מִינֵי
תְבוּאָתָהּ לְטוֹבָה.

וּתְן טַל וּמָטָר לְבְרָכָה *In winter*

וּתְן בְּרָכָה *In summer*

עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה. וְרוּחַ פָּנֵי תַבַּל.
וְשַׁבַּע אֶת הָעוֹלָם כְּלוֹ מְטוּבֶיךָ.
וּבְרַךְ שָׁנֹתֵינוּ כְּשָׁנִים הַטּוֹבוֹת.
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. מְבָרַךְ הַשָּׁנִים:

תִּקַּע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחִירוֹתֵנוּ.
וְשֵׂא נֶס לְשׁוֹבְבֵי גְלוּתֵינוּ. וְקוֹל
דְּרוֹר וְיִשׁוּעָה יִשְׁמַע בְּאַרְבַּע
כַּנְפוֹת הָאָרֶץ לְכָל־יְשׁוּבֵיָהּ. כִּי
אֵל פֹּדֶה וְגּוֹאֵל אַתָּה: בְּרוּךְ אַתָּה
יְהוָה. מְקַיֵּם נְדָחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

הַשִּׁיבָה מִשִּׁפְט־צְדָקָתְךָ בְּעוֹלָם
וְהַסֵּר מִמֶּנּוּ יְגוֹן וְאַנְחָה. וּמְלוֹךְ
עָלֵינוּ אַתָּה יְהוָה לְבִדָּךְ בְּחֶסֶד
וּבְרַחֲמִים. וְצַדִּיקֵנוּ בְּמִשְׁפָּט. בְּרוּךְ
אַתָּה יְהוָה. מְלֹךְ אוֹהֵב צְדָקָה
וּמִשְׁפָּט:

וְלַמְלִשְׁינֹת אֵל תְּהִי תִקְוָה וְכָל־
הַרְשָׁעָה הַפֶּר. וּמְלָכוֹת זְדוּן תַּעֲבִיר
בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה.
הַמַּעֲבִיר רְשָׁעָה מִן־הָאָרֶץ:

עַל-הַצְדִּיקִים To the righteous, the pious, and the honest, to those who join us in righteousness, and to us ourselves, be merciful our Living God. Grant a good reward to all who sincerely trust in You. Blessed are You God, the support and safety of the righteous.

וְלִירוּשָׁלַיִם Turn in mercy to Jerusalem and may Your presence dwell within it. Rebuild it as You have prophesied, then it shall indeed be called 'city of righteousness, faithful city'.¹ Help us establish it as a place worthy of prayer for all peoples. Blessed are You God, who builds Jerusalem.

אָתָּה Bring forth soon a new flowering from Your servant David, a flowering of righteousness¹ and a doorway of hope,² for we wait and work for Your salvation. Blessed are You God, who makes the power of salvation flourish.

שְׁמַע Hear our voice, our Living God, source of mercy. Spare us and have pity on us, and receive our prayer with love and favour. For You are a God who listens to our prayers and needs. Our Sovereign, do not turn us away empty from Your presence, for You hear the prayers of all lips. Blessed are You God, who listens to prayers.

עַל-הַצְדִּיקִים וְעַל-הַחֲסִידִים וְעַל-הַתְּמִימִים. וְעַל גְּרֵי הַצְּדָק וְעַל־יָנוּ. יְהוָה נָא רַחֲמֵיךָ. יְהוָה אֱלֹהֵינוּ. וְתֵן שָׂכָר טוֹב לְכָל הַבּוֹטְחִים בְּשִׁמְךָ בְּאֵמֶת. וְשִׂים חֶלְקֵנוּ עִמָּהֶם לְעוֹלָם. וְלֹא נִבּוֹשׁ כִּי כָךְ בְּטַחָנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. מִשְׁעַן וּמִבְטָח לַצְּדִיקִים:

וְלִירוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב. וְתִשְׁכּוֹן בְּתוֹכָהּ וּבְנֶה אוֹתָהּ כְּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ. אֲזִי יִקְרָא לָהּ עִיר הַצְּדָק קִרְיָה נְאֻמָּנָה. וְתִכֵּן אוֹתָהּ לְמָקוֹם תְּפִלָּה לְכָל-הָעַמִּים. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם:

אֵת צִמְחַ דָּוִד עַבְדְּךָ מְהֵרָה תְצַמִּיחַ. צִמְחַ צְדָקָה וּפְתַח תְּקוּהָ. כִּי לִישׁוּעָתְךָ קוֹיָנוּ כָּל-הַיּוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. מְצַמִּיחַ קֶרֶן יְשׁוּעָה:

שְׁמַע קוֹלָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אָב רַחֲמָן. חַסֵּם וְרַחֵם עָלֵינוּ. וּקְבֵל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת-תְּפִלָּתָנוּ. כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תְּפִלוֹת וְתַחֲנוּנִים אַתָּה. וּמְלַפְנֵיךָ מְלַכְנוּ רִיקָם אֵל תִּשְׁבְּנוּ. כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת כָּל-פֶּה. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. שׁוֹמֵעַ תְּפִלָּה:

רצה Our Living God be pleased with Your people Israel and listen to their prayers. In Your great mercy delight in us so that Your presence may rest upon Zion. Our eyes look forward to Your return to Zion in mercy! Blessed are You God, ever restoring Your presence to Zion.

רצה יהוה אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְךָ יִשְׂרָאֵל. וְלִתְפִלָּתָם שְׁעָה. וּבִרְחֻמֶיךָ הַרְבִּים תַּחֲפֹץ בָּנוּ וְתִשְׁרָה שְׂכִינְתְךָ עַל צִיּוֹן. וְתִחְזֶנָּה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. הַמְחֲזִיר שְׂכִינְתּוֹ לְצִיּוֹן.

מודים We declare with gratitude that You are our God and the God of our ancestors. You are our rock, the rock of our life and the shield that saves us. In every generation we thank You and recount Your praise for our lives held in Your hand, for our souls that are in Your care, and for the signs of Your presence that are with us every day. At every moment, at evening, morning and noon, we experience Your wonders and Your goodness. You are goodness itself, for Your mercy has no end. You are mercy itself, for Your love has no limit. Forever have we put our hope in You.

מודים אֲנַחְנוּ לְךָ שְׂאֵתָה הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. צוּרֵנוּ צוּר חַיֵּינוּ וּמִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא: לְדוֹר וָדוֹר נֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְסוּרִים בְּיָדְךָ. וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לְךָ. וְעַל נִסֶּיךָ שְׁבֹכְל־יּוֹם עִמָּנוּ. וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׁבֹכְל־עַת עָרַב וְכָקַר וְצִהָרִים: הַטוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ. הַמְרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חֲסָדֶיךָ. כִּי מֵעוֹלָם קוּיֵנוּ לְךָ.

ועל And for all these things may Your name, our Sovereign, be blessed, exalted and honoured forever and ever. May every living being thank You; may they praise and bless Your great name in truth for You are the God who saves and helps us. Blessed are You God, known as goodness, whom it is right to praise.

וְעַל כָּל־מַעֲלָמוֹת וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא תַמִּיד שְׁמֶךָ מְלַכְנוּ לְעוֹלָם וָעֶד: וְכָל־הַחַיִּים יוֹדוּךָ סְלָה. וַיְהִלּוּ וַיְבָרְכוּ אֶת שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל בְּאֱמֶת. הָאֵל יִשׁוּעַתָּנוּ וְעֲזָרְתָנוּ סְלָה: בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. הַטוֹב שְׁמֶךָ וְלְךָ נֶאֱדָה לְהוֹדוֹת:

שְׁלוֹם Set true peace upon Your people Israel forever. For You are the Source of all peace, and in Your eyes it is good to bless Your people Israel at every time and in every hour with Your peace. Blessed are You God, blessing Your people Israel with peace.

שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ תָּשִׂים לְעוֹלָם. כִּי אַתָּה הוּא מְלַךְ אֲדוֹן לְכָל־הַשְּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עִמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עֵת וּבְכָל־שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ. בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם:

MEDITATION

אֱלֹהֵי My God, keep my tongue from causing harm and my lips from telling lies. Let me be silent if people curse me, my soul still humble and at peace with all. Open my heart to Your teaching, and give me the will to practise it. May the plans and schemes of those who seek my harm come to nothing. May the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable to You, O God, my Rock and my Redeemer.

אֱלֹהֵי נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מַרְעֵי. וְשִׁפְתוֹתַי מִדְּבַר מַרְמָה. וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תְדָם. וְנַפְשֵׁי כְּעַפָּר לְכָל תִּהְיֶה: פָּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתְךָ. וְאַחֲרֵי מִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּךָ נַפְשִׁי. וְכָל־הַקְּמִים עָלַי לְרָעָה מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקַלְקַל מַחֲשַׁבוֹתָם: יְהִיו לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי. וְהִגִּיזוּן לִבִּי לְפָנֶיךָ. יְהוָה צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

אֱלֹהֵי Elohai n'tsor l'shoni meira, v'siftotai middabbeir mirmah, v'limkal'lai nafshi tiddom, v'nafshi ke'afar la-kol tihyeh. P'tach libbi b'toratecha, v'acharei mitsvotecha tirdof nafshi, v'chol ha-kamim alai l'ra'ah, m'heirah hafeir atsatam, v'kalkeil machsh votam.

Yihyu l'ratson imrei fi, v'hegyon libbi l'fanecha, Adonai tsuri v'go'ali.

עֲשֵׂה May the Maker of peace in the highest bring this peace upon us and upon all Israel and upon all the world. Amen.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמְרוֹמָיו. הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְעַל־כָּל־הָעוֹלָם. וְאָמְרוּ: אָמֵן:

עֲשֵׂה Oseh shalom bimromav hu ya'aseh shalom aleinu v'al kol yisra'el v'al kol ha-olam, v'imru amen.

עלינו ALEINU

עֲלֵינוּ It is our duty to praise the Ruler of all, to recognise the greatness of the Creator of first things, who has chosen us from all peoples by giving us Torah. Therefore we bend low and submit, and give thanks before the supreme Sovereign, the Holy One, who is blessed, who extends the limits of space and makes the world firm; whose glory extends through the universe beyond, and whose strength into farthest space. This is our God and no other; in truth this is our Sovereign and none else. It is written in God's Torah: 'Realise this today and take it to heart; that God is Sovereign in the heavens above and on the earth beneath; no other exists.'

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל.
לִתְתַּ גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית.
אֲשֶׁר בָּחַר-בָּנוּ מִכָּל-הָעַמִּים.
וְנָתַן-לָנוּ אֶת-תּוֹרָתוֹ: וְאַנְחָנוּ
כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים
לְפָנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים
הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא: שֶׁהוּא נוֹטֵה
שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ. וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ
בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל. וּשְׁכִינַת עֲזוֹ
בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ
אֵין עוֹד. אֱמֶת מְלַכְנוּ אָפֶס
זוּלָתוֹ: כִּכְתוּב בְּתוֹרָתוֹ. וַיִּדְעַתָּ
הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֵל לְבַבְךָ. כִּי
יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם
מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת
אֵין עוֹד:

עֲלֵינוּ *Aleinu l'shabbei'ach la'adon ha-kol, lateit g'dullah l'yotseir b'reishit, asher bachar banu mikkol ha-ammim, v'natan lanu et torato, va'anachnu kor'im umishtachavim umodim, lifnei melech malchei ha-m'lachim, ha-kadosh baruch hu, shehu noteh shamayim v'yoseid arets, umoshav y'karo ba-shamayim mimma'al ush'chinat uzzo b'govhei m'romim. Hu eloheinu, ein od, emet malkeinu, efes zulato, ka-katuv b'torato: V'yadata ha-yom vahashevota el l'vavecha, ki Adonai hu ha-elohim bashamayim mimma'al v'al ha-arets mittachat ein od.*

עַל־כֵּן Therefore, Almighty God, we put our hope in You. Soon let us witness the glory of Your power; when the worship of material things shall pass away from the earth, and prejudice and superstition shall at last be cut off; when the world will be set right by the rule of God, and all humanity shall speak out in Your name, and all the wicked of the earth shall turn to You. Then all who inhabit this world shall meet in understanding, and shall know that we are all partners in the repairing of Your world. For Yours alone is the true reign, and only the glory of Your rule endures forever.

So it is written in Your Torah:

‘The Eternal shall rule forever and ever.’

So it is prophesied:

‘The Eternal shall be Sovereign over all the earth. On that day the Eternal shall be One, and known as One.’

עַל־כֵּן נִקְוָה לְךָ יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ לְרֵאוֹת מְהֵרָה
בְּתַפְאֵרֶת עֲזֹד. לְהַעֲבִיר
גְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים
כָּרוֹת יִכְרְתוּן: לְתַקֵּן עוֹלָם
בְּמַלְכוּת שְׁדֵי. וְכֹל־בְּנֵי
בָשָׂר יִקְרְאוּ בְשִׁמְךָ.
לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל־רְשָׁעֵי
אָרֶץ: יִכִּירוּ וַיִּדְעוּ
כָּל־יֹשְׁבֵי תֵיבֵל כִּי שְׂתַפִּים
כְּלָנוּ בְּתַקִּינֵךְ עוֹלָמְךָ. כִּי
הַמַּלְכוּת שְׁלֹךְ הִיא וְלַעוֹלָמִי
עַד תִּמְלֹךְ בְּכָבוֹד: כִּפְתּוּב
בְּתוֹרַתְךָ. יְהוָה יִמְלֹךְ
לְעוֹלָם וָעֶד: וְנֹאמַר. וְהִיא
יְהוָה לְמַלְךְ עַל־כָּל־הָאָרֶץ.
בְּיוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְהוָה אֶחָד
וְשִׁמוֹ אֶחָד:

עַל־כֵּן *Al kein n'kavveh l'cha Adonai eloheinu lir'ot m'heirah b'tif'eret uzzecha, l'ha'avir gillulim min ha-arets, v'ha-elilim karot yikareitun, l'takkein olam b'malchut shaddai v'chol b'nei vasar yikr'u vishmecha, l'hafnot eilecha kol rish'ei arets. Yakiru v'yeid'u kol yosh'vei teiveil, ki shuttafim kullanu b'tikkun olamecha, ki ha-malchut shell'cha hi, ul'ol'mei ad timloch b'chavod, ka-katuv b'toratecha: Adonai yimloch l'olam va'ed. V'ne'emar: v'hayah Adonai l'melech al kol ha-arets, ba-yom ha-hu yihyeh Adonai echad ush'mo echad.*

קדיש יתום

MOURNERS' KADDISH

יִתְגַּדַּל Let us magnify
and let us sanctify in this world
the great name of God
whose will created it.
May God's reign come in your
lifetime, and in your days, and in the
lifetime of the family of Israel -
quickly and speedily may it come.
Amen.
**May the greatness of God's being
be blessed from eternity to eternity.**
Let us bless and let us extol,
let us tell aloud and let us raise aloft,
let us set on high and let us honour,
let us exalt and let us praise the Holy
One, **whose name is blessed,**
who is far beyond any blessing or
song, any honour or any consolation
that can be spoken of in this world.
Amen.
May great peace from heaven and the
gift of life be granted to us
and to all the family of Israel **Amen.**
May the Maker of peace
in the highest bring this peace
upon us, upon all Israel and upon all
the world **Amen.**

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן)
בְּעֵלְמָא דִּי-בְרָא כְרַעוּתָהּ:
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּיכוּן
וּבְיָוְמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דִי-כָּל-בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֵגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב.
וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא
מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא:
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר
וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדַּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל
שְׁמֵהּ דִּי-קֻדְשָׁא. בְּרִידָהּ הוּא.
לְעֵלְא מִן-כָּל-בְּרַכְתָּא
וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא
דִּי-אִמְרִין בְּעֵלְמָא. וְאִמְרוּ אָמֵן:
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא
וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל.
וְאִמְרוּ אָמֵן:
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא
יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
כָּל-יִשְׂרָאֵל וְעַל-כָּל-הָעוֹלָם.
וְאִמְרוּ אָמֵן:

יִתְגַּדַּל Yitgaddal v'yitkaddash sh'meih rabba (amen),
b'alma di v'ra chiruteih, v'yamlich malchuteih, b'chayyeichon uv'yomeichon
uv'chayyei di chol beit yisra'el, ba'agala u'vizman kariv, v'imru **amen.**
Y'hei sh'meih rabba m'varach, l'alam ul'almei almaya.
Yitbarach v'yishtabbach v'yitpa'ar v'yitromam v'yitnassei v'yit-haddar
v'yit'alleh v'yit-hallal, sh'meih di kudsha, **b'rich hu,** l'eilla min kol birchata
v'shirata tushb'chata v'nechemata, di amiran b'alma, v'imru **amen.**
Y'hei sh'lama rabba min sh'maya, v'chayyim aleinu v'al kol yisra'el, v'imru **amen.**
Oseh shalom bimromav, hu ya'aseh shalom aleinu v'al kol yisra'el, v'al kol ha-olam
v'imru **amen.**

יזכור

MEMORIAL SERVICE

Psalm 121

¹ A Pilgrim Song

אָשָׂא I lift up my eyes to the hills;

where shall I find my help?

² My help is from God alone,

Maker of heaven and earth.

³ God will not allow your foot to slip,

for your Guardian does not slumber.

⁴ Know that the Guardian of Israel

never slumbers and never sleeps.

⁵ God is your Guardian,

God is your shade at your right hand.

⁶ The sun will not strike you by day

nor the moon by night.

⁷ God will guard you from all evil,

guarding your soul.

⁸ God will guard your going out and your

coming in now and for evermore.

קכא

שִׁיר לְמַעְלוֹת^א

אָשָׂא עֵינַי אֶל־הַהָרִים

מֵאֵינן יָבֹא עֲזָרַי:

עֲזָרַי מֵעַם יְהוָה^ב

עֲשָׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

אֶל־יִתֵּן לְמוֹט רַגְלֶךָ^ג

אֶל־יָנוּם שְׁמֹרֶךָ:

הִנֵּה לֹא־יָנוּם וְלֹא יִישָׁן^ד

שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל:

יְהוָה שְׁמֹרֶךָ^ה

יְהוָה צִלְךָ עַל־יַד יְמִינֶךָ:

יּוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא־יַכְכָּה^ו

וַיָּרַח בַּלַּיְלָה:

יְהוָה יִשְׁמְרֶךָ מִכָּל־רָע^ז

יִשְׁמֹר אֶת־נַפְשֶׁךָ:

יְהוָה יִשְׁמְרֶךָ צֵאתֶךָ וּבֹאֶךָ^ח

מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם:

Shir lama'alot.^א אָשָׂא *Essa einai el he-harim, mei'ayin yavo ezri.*^ב *Ezri mei'im Adonai, oseih shamayim va'arets.*^ג *Al yittein lammot raglecha, al yanum shom'recha.*^ד *Hineih lo yanum v'lo yishan shomeir Yisra'el.*^ה *Adonai shom'recha, Adonai tsill'cha al yad y'minecha.*^ו *Yomam ha-shemesh lo yakkekkah, v'yarei'ach ba-lailah.*^ז *Adonai yishmorcha mikkol ra, yishmor et nafshecha.*^ח *Adonai yishmor tseit'cha uvo'echa, mei'attah v'ad olam.**Eulogy*

Eternal God, source of all being and fountain of life, what can we say to You, for You see and know all things.

In Your wisdom You formed the universe and in Your love You provide for all Your creatures. What can we do but acknowledge Your power, accept Your gifts with gratitude, and according to Your will, give You back Your own.

Eternal God, source of all being, may the light of Your presence shine on us as we gather here, our hearts bowed down by the loss of **Ruth Smilg** whom You have gathered to Yourself.

Accept in Your great mercy the earthly life which has now ended and shelter with Your tender care this soul that is so precious to our hearts.

We thank You for all that was gentle and noble in her life. Through her name inspire us with strength and light. Help us to use our grief itself for acts of service and of love.

May the words of our mouths and the meditations of our hearts be acceptable to You, God, our Rock and our Redeemer.

אֵל מְלֵא רַחֲמִים שׁוֹכֵן בְּמְרוֹמִים הַמְצֵא מְנוּחָה נְכוֹנָה תַּחַת כַּנְפֵי הַשְּׁכִינָה
בְּמַעְלוֹת קְדוּשִׁים וּטְהוֹרִם כְּזֹהַר הַרְקִיעַ מְזַהְרִים אֶת־נַשְׁמַת רַחֵל בַּת
יִרְמְיָהוּ יִצְחָק וְגוֹלְדָא שְׁהֲלֵכָה לְעוֹלָמָה:
אָנָּה בְּעַל הַרְחָמִים הַסְתִּירָהּ בְּסִתְרָךְ כַּנְפֶיךָ לְעוֹלָמִים וְצָרֹר בְּצָרֹר הַחַיִּים
אֶת־נַשְׁמָתָהּ: יְהוָה הוּא נַחֲלָתָהּ וְתַנּוּחַ בְּשָׁלוֹם עַל מִשְׁכָּבָהּ וְנֹאמַר אָמֵן:

אֵל מְלֵא God full of compassion whose presence is over us, grant perfect rest beneath the shelter of Your presence with the holy and pure on high who shine as the lights of heaven, to **Ruth Smilg** who has gone to her everlasting home. Source of mercy, cover her in the shelter of Your wings forever, and bind her soul into the gathering of life. It is God who is her heritage. May her soul be at peace in its place of rest. Amen.

אֵל מְלֵא *Eil malei rachamim, shochein bam'romim, hamtsei m'nuchah n'chonah tachat kanfei hashechinah, b'ma'alot k'doshim ut'horim, k'zohar haraki'a mazhirim et nishmat Rachel bat Yirmiyahu Yitzchak v'Golda shehal'chah l'olamah. Ana ba'al harachamim, hastireha b'seiter k'nafecha l'olamim, uts'ror bitsror hachayim et nishmatah. Adonai hu nachalatah, v'tanu'ach b'shalom al mishkavah, v'nomar amein.*

קדיש יתום

MOURNERS' KADDISH

יִתְגַּדַּל יִתְגַּדַּל Let us magnify
and let us sanctify in this world
the great name of God
whose will created it.
May God's reign come in your
lifetime, and in your days, and in the
lifetime of the family of Israel -
quickly and speedily may it come.
Amen.

**May the greatness of God's being
be blessed from eternity to eternity.**

Let us bless and let us extol,
let us tell aloud and let us raise aloft,
let us set on high and let us honour,
let us exalt and let us praise the Holy
One, **whose name is blessed,**
who is far beyond any blessing or
song, any honour or any consolation
that can be spoken of in this world.
Amen.

May great peace from heaven and the
gift of life be granted to us
and to all the family of Israel **Amen.**

May the Maker of peace
in the highest bring this peace
upon us, upon all Israel and upon all
the world **Amen.**

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא (אָמֵן)
בְּעֻלְמָא דִּי-בְרָא כְרַעוּתָהּ:
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּיכוּן
וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דִי-כָּל-בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֻגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב.
וְאָמְרוּ אָמֵן: יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא
מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר
וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל
שְׁמֵהּ דִּי-קֻדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא.
לְעֵלְא מִן-כָּל-בְּרַכְתָּא
וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא
דִּי-אֲמִירָן בְּעֻלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא
וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל-כָּל-יִשְׂרָאֵל.
וְאָמְרוּ אָמֵן:
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא
יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
כָּל-יִשְׂרָאֵל וְעַל-כָּל-הָעוֹלָם.
וְאָמְרוּ אָמֵן:

יִתְגַּדַּל יִתְגַּדַּל *Yitgaddal v'yitkaddash sh'meih rabba (amen),*

*b'alma di v'ra chiruteih, v'yamlich malchuteih, b'chayyeichon uv'yomeichon
uv'chayyei di chol beit yisra'el, ba'agala u'vizman kariv, v'imru amen.*

Y'hei sh'meih rabba m'varach, l'alam ul'almei almaya.

*Yitbarach v'yishtabbach v'yitpa'ar v'yitromam v'yitnassei v'yit-haddar
v'yit'alleh v'yit-hallal, sh'meih di kudsha, b'rich hu, l'eilla min kol birchata
v'shirata tushb'chata v'nechemata, di amiran b'alma, v'imru amen.*

Y'hei sh'lama rabba min sh'maya, v'chayyim aleinu v'al kol yisra'el, v'imru amen.

*Oseh shalom bimromav, hu ya'aseh shalom aleinu v'al kol yisra'el, v'al kol ha-olam
v'imru amen.*